

الأهلي الإسلامي، البنك الأهلي ش م ع ع
Ahli Islamic, Ahli Bank S.A.O.G

تمويل إجارة خدمات
Services Ijara Financing

This Services Ijara Agreement (this **Agreement**) is entered in to on the date set out in Schedule 1 between:

- (1) **Ahli Islamic, Ahli Bank S.A.O.G.**, a joint stock company, incorporated under the laws of Oman with company registration number 1558560, having its address at P.O. Box 545, Mina Al Fahal, Postal Code 116, Muscat, the Sultanate of Oman (the **Service Lessor**); and
- (2) The individual set out in Schedule 1 (the **Service Lessee**) (individually, the Party and collectively, the **Parties**).

Introduction

The Service Lessee has requested to obtain on lease the Service from the Service Lessor and the Service Lessor has agreed to lease the Service to the Service Lessee, either directly by itself or through the Service Provider, on the terms of this Agreement.

Agreed Terms

1. Provision of Service

- 1.1. The Service Lessor hereby leases and the Service Lessee hereby accepts the lease of the service, as more fully described in Schedule 2 hereto (the Service), subject to the terms and conditions of this Agreement.
- 1.2. The Service Lessee acknowledges and accepts that the Service leased to the Service Lessee shall be upon the same terms and conditions offered by the service provider, whose details are as set out in Item 1 of Schedule 3 hereto (the **Service Provider**), to the Service Lessor.
- 1.3. The Service shall be provided at the location stated in Item 2 of Schedule 3 hereto. The Service Lessee may agree with the Service Provider to receive the Service other than the stated location, subject to the written approval of the Service Lessor.

2. Service Price and Payment

- 2.1. In consideration of the lease of the Service, the Service Lessee shall pay a service price to the Service Lessor in the total amount set out in Item 3 of Schedule 3 hereto (the **Service Price**). The Service Price shall be paid by the Service Lessee to the Service Lessor in installments (the **Service Price Installment**) on the dates and in the amounts as more particularly specified in Schedule 4 hereto (the **Service Price Payment Schedule**) or as otherwise agreed to in writing between the Service Lessor and the Service Lessee.
- 2.2. An event of default shall have occurred (each an **Event of Default**) in the following cases:
 - 2.2.1. if the Service Lessee fails to pay on time a maximum of 2 Service Price Installments whether consecutively or separately, unless payment is made within 5 business days of the later due date;
 - 2.2.2. the Service Lessee commits any breach under this Agreement (other than those referred to in clause 2.2.1 above) and such breach (if, in the Service Lessor's opinion, capable of remedy) is not remedied within 10 business days after notice from the Service Lessor;
 - 2.2.3. if it becomes clear that the Service Lessee has provided to the Service Lessor incorrect information or collaterals/guarantees in connection with this Agreement;
 - 2.2.4. if the Service Lessee is declared bankrupt or its legal capacity / personality is limited or any step is taken for the bankruptcy of the Service Lessee;
 - 2.2.5. if the Service Lessee fails to provide or execute the required collaterals/guarantees;
 - 2.2.6. if the collaterals/guarantees provided by the Service Lessee to the Service Lessor decrease in value and the Service Lessee fails to provide any additional or replacement collaterals/ guarantees within 10 days from the date of the said decrease in value;
 - 2.2.7. if the Service Lessee fails to inform the Service Lessor of the termination of the Service Lessee's present employment and/or fails to provide the Service Lessor with a new Salary Transfer Letter in the event that the Service Lessee is no longer employed by his/her current employer, within 5 business days from the date the Service Lessee commences employment with the new employer; or
 - 2.2.8. In the event of death of the Service Lessee, in which event, the remaining Service Price Installment shall be payable from the estate of the deceased Service Lessee in accordance with the laws of Oman.
- 2.3. Upon the occurrence of an Event of Default, the Service Lessor shall be entitled to:
 - 2.3.1. terminate this Agreement immediately;
 - 2.3.2. refrain from providing the Service if the same has not been fully provided;
 - 2.3.3. declare all outstanding Service Price to be due and payable by the Service Lessee immediately;
 - 2.3.4. set-off any apply all monies on any account with the Service Lessor or the outstanding Service Price; and
 - 2.3.5. take all steps necessary to enforce any collaterals/ guarantees.
- 2.4. The Service Lessee agrees and authorizes the Service Lessor to deduct all outstanding Service Price Installment and damages, if any, from all of his/her credit accounts with the Service Lessor, whether in local or foreign currency; and empowers the Service Lessor to exchange the foreign currency at the prevailing exchange rate on the day of exchange to the

تم إبرام اتفاقية إجارة خدمات هذه (**هذه الاتفاقية**) في التاريخ المبين في الجدول (1) بين كل من:

- (1) **الأهلي الإسلامي، البنك الأهلي ش.م.ع.** شركة مساهمة تأسست بموجب القوانين العمانية بموجب السجل التجاري رقم 1558560، وعنوانها ص.ب. 545، ميناء الفحل، الرمز البريدي 116، مسقط، سلطنة عمان (ويشار إليه فيما بعد بـ **مؤجر الخدمة**); و
- (2) الشخص المبين في الجدول (1) (**مستأجر الخدمة**). (ويشار إلى كل منهما منفرداً **الطرف** ومجموعين **الطرفين**).

المقدمة

طلب مستأجر الخدمة استئجار الخدمة من مؤجر الخدمة ووافق مؤجر الخدمة على تأجير الخدمة إلى مستأجر الخدمة، إما بشكل مباشر عن طريقه أو من خلال مزود الخدمة وفقاً لشروط هذه الاتفاقية.

الشروط المتفق عليها

1. تقديم الخدمة

- 1.1. يؤجر المؤجر بموجب هذه الاتفاقية الخدمة للمستأجر ويقبل المستأجر باستئجار الخدمة المبينة بالتفصيل في الجدول (1) (الخدمة)، وفقاً لشروط وأحكام هذه الاتفاقية.
- 1.2. يقر مستأجر الخدمة ويوافق على أن تكون الخدمة المؤجرة إلى المستأجر بموجب شروط وأحكام هذه الاتفاقية بنفس الأحكام والشروط التي يقدمها مزود الخدمة والمبين تفاصيلها في المادة (1) من الجدول (3) إلى مؤجر الخدمة.
- 1.3. يجب تقديم الخدمة في الموقع المنصوص عليه في المادة (2) من الجدول (3) في هذه الاتفاقية، ويجوز لمستأجر الخدمة الاتفاق مع مزود الخدمة على الحصول على الخدمة في موقع آخر غير الموقع المنصوص عليه وفقاً لموافقة مكتوبة من مؤجر الخدمة.

2. سعر الخدمة والدفع

- 2.1. بالنظر إلى عقد إيجار الخدمة فإنه يجب على مستأجر الخدمة دفع سعر الخدمة إلى مؤجر الخدمة بالمبلغ الإجمالي المبين في المادة (3) من الجدول (3) من هذه الاتفاقية (**سعر الخدمة**). ويجب دفع سعر الخدمة من قبل مستأجر الخدمة إلى مؤجر الخدمة في أقساط (**قسط سعر الخدمة**) في التواريخ وبالمبالغ المبينة بشكل أكثر تحديداً في الجدول (4) من هذه الاتفاقية (**جدول دفع سعر الخدمة**) أو كما هو متفق عليه كتابياً بين مؤجر الخدمة ومستأجر الخدمة.
- 2.2. يقع حادث التقصير (**حادث تقصير**) في الحالات التالية:
 - 2.2.1. إذا فشل مستأجر الخدمة في سداد قسطين من أقساط سعر الخدمة في الوقت المحدد سواء كان ذلك متصلاً أو منفصلاً، ما لم يتم السداد خلال خمسة (5) أيام عمل من آخر تاريخ استحقاق.
 - 2.2.2. إذا ارتكب مستأجر الخدمة أي مخالفة بموجب هذه الاتفاقية (غير تلك المخالفات المشار إليها في البند (1.2.2) أعلاه) وهذه المخالفة (إذا كان في رأي مؤجر الخدمة أنه يمكن معالجتها) ولم يتم معالجتها خلال (10) أيام من إخطار مؤجر الخدمة.
 - 2.2.3. إذا اتضح أن مستأجر الخدمة قد قدم معلومات أو ضمانات غير صحيحة فيما يتعلق بهذه الاتفاقية إلى مؤجر الخدمة.
 - 2.2.4. إذا تم إعلان إفلاس مستأجر الخدمة أو تقييد صفته أو شخصيته القانونية أو تم اتخاذ أي خطوة لإفلاس مستأجر الخدمة.
 - 2.2.5. إذا فشل مستأجر الخدمة في تقديم أو تنفيذ الضمانات المطلوبة.
 - 2.2.6. إذا انخفضت قيمة الضمانات التي قدمها مستأجر الخدمة إلى مؤجر الخدمة وفشل مستأجر الخدمة في تقديم أي ضمانات إضافية أو بديلة خلال عشرة (10) أيام من تاريخ هذا الانخفاض في القيمة.
 - 2.2.7. إذا فشل مستأجر الخدمة في إبلاغ مؤجر الخدمة عن انتهاء عمل مستأجر الخدمة الحالي و أو فشل في تقديم خطاب تحويل راتب جديد في حالة لم يعد مستأجر الخدمة موظفاً لدى صاحب العمل الحالي، خلال خمسة (5) أيام عمل من تاريخ بدء عمل مستأجر الخدمة مع صاحب العمل الجديد، أو
 - 2.2.8. في حالة وفاة مستأجر الخدمة، في مثل هذه الحالة، تصبح أقساط سعر الخدمة المتبقية مستحقة الدفع من تركة مستأجر الخدمة المتوفى وفقاً لقوانين سلطنة عمان.
- 2.3. عند حدوث حالة التقصير (التخلف عن السداد)، فإنه يحق لمؤجر الخدمة التالي:
 - 2.3.1. إنهاء وفسخ هذه الاتفاقية فوراً.
 - 2.3.2. الامتناع عن تقديم الخدمة إذا لم يتم توفيرها بالكامل.
 - 2.3.3. إعلان أن جميع أسعار الخدمة المستحقة قد أصبحت مستحقة وواجبة الدفع من قبل مستأجر الخدمة فوراً.
- 2.4. المقاصة وتقديم كل الأموال في أي حساب لمؤجر الخدمة أو سعر الخدمة المستحق، و
- 2.5. اتخاذ كافة الخطوات الضرورية لإنفاذ أي ضمانات
- 2.6. يوافق مستأجر الخدمة ويقبض مؤجر الخدمة بخصم جميع أقساط سعر الخدمة والتعويضات المستحقة، إن وجدت، من حساباته البنكي لدى مؤجر الخدمة، سواء بالعملة المحلية أو الأجنبية، كما يقبض مؤجر الخدمة باستبدال العملات الأجنبية بسعر الصرف السائد في يوم الصرف إلى الحد اللازم للوفاء بقسط سعر الخدمة المستحق هذا، ودون التمييز بين الحسابات الموجودة في تاريخ توقيع هذه

extent necessary to meet such outstanding Service Price Installment, and without distinction between the existing accounts on the date of this Agreement and such other future accounts. The Service Lessee hereby further authorizes the Service Lessor to attach the balance of such accounts to settle the outstanding Service Price Installments, if need be.

الاتفاقية والحسابات المستقبلية الأخرى. كما يفوض مستأجر الخدمة بموجب هذه الاتفاقية مؤجر الخدمة بالحجز على رصيد هذه الحسابات لتسوية أقساط سعر الخدمة المستحقة، إذا دعت الحاجة إلى ذلك.

3. Lease Term

- 3.1. The Service shall be leased commencing from the date of this Agreement and shall be valid for a term set out in Item 4 of Schedule 3 hereto (the **service term**) If the Service is rendered before its expiry date mentioned above, the Service Lessor shall be acquitted of the liability and discharged of its obligation.
- 3.2. The Service Lessee may request receipt of the Service earlier or later than the date of this Agreement, subject to the written approval of the Service Lessor, in any event the Service Lessee shall avail the Service within a maximum of 10 business days from the agreed commencement date.

٣.٣. يجب تأجير الخدمة اعتباراً من تاريخ هذه الاتفاقية ويجب أن تكون سارية للمدة المبينة في المادة (٤) في الجدول (٣) من هذه الاتفاقية (مدة الخدمة). وإذا تم تقديم الخدمة قبل تاريخ انتهاء صلاحيتها المذكور أعلاه ، فإنه يجب في هذه الحالة تبرئة مؤجر الخدمة من المسؤولية وإفائه من التزاماته.

٣.٣. يجوز لمستأجر الخدمة أن يطلب إيصال الخدمة قبل أو بعد تاريخ هذه الاتفاقية وفقاً لموافقة مكتوبة من مؤجر الخدمة ، وفي كل الحالات يجب أن يحصل مستأجر الخدمة على الخدمة خلال مدة أقصاها عشرة (١٠) أيام عمل من تاريخ البداية المتفق عليه.

4. Limitation of Liability and Indemnity

- 4.1. The Service Lessee acknowledges and accepts the terms and conditions of the Service as agreed between the Bank and the Service Provider.
- 4.2. The Service Lessee hereby confirms being aware of the level of the Service and hereby accepts the same, and is satisfied therewith and with the location of the Service's delivery. the Service Lessor shall not be responsible or liable to the Service Lessee in any manner whatsoever, including but not limited to any failure by the Service Provider to provide the Service (whether within its control or otherwise) or for any deficiencies, incompleteness, or unsatisfactory standard or quality in the level of the Service provided by the Service Provider, except where these arise from the gross negligence or wilful misconduct of the Service Lessor. In case of any claim from the Service Lessee with respect to the above, the Service Lessee agrees that the Service Lessor shall direct the same to the Service Provider and the Service Lessor shall exert all reasonable efforts of assistance and support to enable the Service Lessee to claim his/her rights and remedies from the Service Provider.
- 4.3. The Service Lessee shall on demand by the Service Lessor indemnify the Service Lessor to the fullest extent permitted by law and hold it harmless against any and all claims, demands, losses, penalties, actions, suits, damages and liabilities of whatsoever nature (any of the foregoing being referred to as a Claim) arising out of any failure of the Service Lessee and/ or the Designated Person (as defined below) to perform or comply with any of its obligations or breach of any terms under this Agreement or as a result of any action or omission on the part of the Service Lessee and/ or the Designated Person.
- 4.4. The obligation of the Service Lessor is to provide the Service on the terms and conditions of this Agreement and the Service Lessor shall be considered to have fully discharged its obligation hereunder if the Service is provided to the Service Lessee on terms hereof even if the Service Lessee did not benefit from the Service, or declined it, or failed to receive the Service.

٤.٤. يقر مستأجر الخدمة ويقبل بشروط وأحكام الخدمة كما هو متفق عليه بين البنك ومزود الخدمة.

٤.٤. يؤكد مستأجر الخدمة بموجب هذه الاتفاقية علمه بمستوى الخدمة ويقبل بها بموجب هذه الاتفاقية، وهو راضٍ بالخدمة وبموقع تقديمها. ولن يكون مؤجر الخدمة مسئولاً أمام مستأجر الخدمة مهما كانت، بما ذلك على سبيل المثال لا الحصر، لأي فشل من قبل مزود الخدمة لتقديم الخدمة (سواء ضمن سيطرته أو خلاف ذلك) أو لأي أوجه تقصير أو عدم إكمال أو معيار أو جودة غير مرضية في مستوى الخدمة المقدم من قبل مزود الخدمة، باستثناء الحالات الناشئة من الإهمال الجسيم أو سوء التصرف المتعمد من مؤجر الخدمة، وفي حالة أي مطالبة من مستأجر الخدمة فيما يتعلق بما ذكر أعلاه، يوافق مستأجر الخدمة على أنه يجب على مؤجر الخدمة توجيه تلك المطالبة إلى مزود الخدمة ويجب على مؤجر الخدمة بذل كافة الجهود المعقولة من المساعدة و الدعم لتمكين مستأجر الخدمة من المطالبة بحقوقه والمعالجات من مزود الخدمة.

٤.٤. يجب على مستأجر الخدمة بناءً على طلب مؤجر الخدمة تعويض مؤجر الخدمة إلى أقصى حد يسمح به القانون وأن يحمل عنه الضرر ضد أي وجميع المطالبات والمطالب والخسائر والعقوبات والإجراءات والدعاوى والأضرار والالتزامات من أي نوع كانت (ويشار إلى كل مما سبق على أنه مطالبة) ناشئة من أي فشل لمستأجر الخدمة و أو الشخص المعين (كما هو محدد أدناه) في الأداء أو الامتثال لأي من التزاماته أو مخالفة أي شروط بموجب هذه الاتفاقية أو كنتيجة لأي إجراء أو إغفال من جانب مستأجر الخدمة أو الشخص المعين.

٤.٤. إن التزام مؤجر الخدمة يتمثل في تقديم الخدمة وفقاً لشروط وأحكام هذه الاتفاقية ويجب أن يعتبر مؤجر الخدمة قد أبرأ ذمته بالكامل من التزاماته بموجب هذه الاتفاقية إذا تم تقديم الخدمة إلى مستأجر الخدمة وفقاً لشروط هذه الاتفاقية حتى ولو لم يستفد مستأجر الخدمة من الخدمة، أو رفضها أو فشل في تلقي الخدمة.

5. Provision of the Service

- 5.1. The Service Price shall be payable by the Service Lessee regardless of whether the Service Lessee fully or partially receives or benefit from the Service.
- 5.2. The Service Lessee shall make use of the Service personally, or through whomever he/she has designated to utilize the Service, subject to the prior written approval from the Bank (the Designated Person).
- 5.3. The Service Lessee acknowledges and confirms that he/she is aware of the rules and regulations of professional conduct of the Service Provider and hereby accepts the same. Furthermore, the Service Lessee shall adhere to and shall abide by such conditions/ requirements as are imposed by the Service Provider on the Service as long as the same do not contradict with the rules and principles of Islamic Shari'a.

٥.٥. يكون سعر الخدمة مستحق الدفع من قبل مستأجر الخدمة بغض النظر عما إذا كان مستأجر الخدمة قد تلقى الخدمة أو استفاد من الخدمة جزئياً أو كلياً.

٥.٥. على مستأجر الخدمة الاستفادة من الخدمة شخصياً أو من خلال من يعينه في استغلال الخدمة وفقاً لموافقة مكتوبة مسبقة من البنك (الشخص المعين).

٥.٥. يقر مستأجر الخدمة ويؤكد أنه على علم بقواعد ولوائح السلوك المهني لمزود الخدمة ويقبلها بموجب هذه الاتفاقية، وعلاوة على ذلك، يلتزم مستأجر الخدمة وبتقيد بالشروط / المتطلبات المفروضة من قبل مزود الخدمة على الخدمة ما دامت لا تتعارض مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

6. Collateral/ guarantees

The Service Lessee shall provide, execute and/or register the collaterals/guarantees as agreed between the parties hereto to the Service Lessor as security for securing the payment obligations of the Service Lessee to the Service Lessor under this Agreement.

٦. الضمانات
يجب أن يقوم مستأجر الخدمة بتنفيذ و/ أو تسجيل الضمانات حسب الإتفاق بين الطرفين إلى مؤجر الخدمة كضمان للالتزامات دفع مستأجر الخدمة إلى مؤجر الخدمة بموجب هذه الاتفاقية.

7. Event of Late Payment

In the event of any delay in the payment due by the Lessee under this Agreement, the Lessee shall pay to the Lessor a charity amount for late payment based on the calculation set out in Item 6 of Schedule 3 to be donated (after deduction of all actual costs of the Lessor in enforcing or collecting payment hereunder, except for other than any opportunity costs or any indirect or consequential cost, loss or liability) to a charity on the Lessee's behalf.

٧. حالة التأخر في السداد
في حالة حدوث أي تأخير في السداد المستحق من قبل مستأجر الخدمة بموجب هذه الاتفاقية، فإنه يجب على مستأجر الخدمة أن يدفع مبلغ التبرع عن السداد المتأخر بناءً على الحساب المبين في المادة (٦) من الجدول (٣) ليتم التبرع به (بعد خصم جميع تكاليف مؤجر الخدمة الفعلية في تنفيذ أو تحصيل الدفع بموجب هذه الاتفاقية وباستثناء تكاليف الفرصة البديلة أو أي تكاليف غير مباشرة أو تبعية أو حسارة أو التزام) لمؤسسة خيرية نيابة عن مستأجر الخدمة.

8. Miscellaneous

- 8.1. The Service Lessee agrees that this Agreement and the transactions contemplated by it are compliant with Shari'a.
- 8.2. The Parties agree that payment of interest is repugnant to Shari'a and, to the extent that the laws of Oman impose whether by contract or by statute any obligation to pay interest, the Parties irrevocably and unconditionally waive and reject any entitlement to recover interest from the other.
- 8.3. Every notice or communication under this Agreement shall be in writing and may be delivered by email, post, by hand or courier, dispatched to the Lessee at the address(es) specified in Schedule 1, or to such other address as may be notified.
- 8.4. No delay or omission by the Service Lessor in exercising any right shall impair that right or be taken to be a waiver of it; nor shall any single partial or defective exercise of such right preclude other or further exercise of right under this Agreement. The Service Lessor's rights under this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights provided by law and may be exercised as often as necessary.

٨. أحكام متفرقة
٨.١. يوافق مستأجر الخدمة على أن هذه الاتفاقية والمعاملات المنصوص عليها فيها متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية.

٨.٢. وافق الطرفان على أن دفع الفائدة مخالف لأحكام الشريعة الإسلامية، وإلى الحد الذي تُفرض فيه قوانين سلطنة عُمان، سواء بعقد أو بقانون. أي التزام بدفع فائدة، ويتنازل الطرفان بشكل نهائي لا رجعة فيه ودون قيد أو شرط وبتراضن أي استحقاق لاسترداد الفائدة من الغير.

٨.٣. يجب أن يكون أي إخطار أو مراسلة بموجب هذه الاتفاقية كتابةً ويجوز تسليمها بالبريد الإلكتروني أو البريد أو اليد أو البريد السريع أو إرسالها إلى مستأجر الخدمة في العنوان (العناوين) المحددة في الجدول (١) أو إلى أي عنوان آخر تم الإخطار به.

٨.٤. يجب أن لا يؤدي أي تأخير أو إغفال من قبل مؤجر الخدمة في ممارسة أي حق، إلى إضعاف ذلك الحق أو اعتباره تنازلاً عنه، ولا يجب لأي ممارسة جزئية فريدة أو معيبة لهذا الحق أن تحول دون ممارسة مزيد من الحق بموجب هذه الاتفاقية. وتعتبر حقوق مؤجر الخدمة بموجب هذه الاتفاقية تراكمية وغير حصرية لأي حقوق ينص عليها القانون ويجوز ممارستها كلما لزم الأمر.

- 8.5. Termination of this Agreement for any cause shall not release the Service Lessee from its liabilities which at the time of termination has already accrued to the Service Lessor or which thereafter may accrue in respect of any act or omission prior to such termination.
- 8.6. Any waiver, consent or approval by the Service Lessor, shall only be given in writing.
- 8.7. This Agreement including the Schedules represents the entire agreement between the Parties in relation to the subject matter and no amendment or modification to this Agreement will be effective or binding unless it is in writing, signed by both Parties and refers to this Agreement.
- 8.8. At any time, any provision of this Agreement becomes illegal, invalid or unenforceable neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of this Agreement, shall in any way be affected or impaired thereby.
- 8.9. This Agreement may be entered into in two counterparts each of the executed counterparts shall be deemed to be an original but, taken together, they shall constitute one instrument.

9. Law and Jurisdiction

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Sultanate of Oman to the extent where they do not conflict with the rules and principles of Islamic Shari'a, as determined by the Shari'a Supervisory Board of the Service Lessor.

- ٨.٥ يجب ألا يعفي إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب ، مستأجر الخدمة من التزاماته والتي تكون قد نشأت بالفعل لمؤجر الخدمة في وقت الإنهاء ، أو التي قد تنشأ بعد ذلك فيما يتعلق بأي فعل أو إفعال قبل هذه الإنهاء.
- ٨.٦ أي تنازل أو إقرار أو موافقة من مؤجر الخدمة يجب أن تقدم كتابةً.
- ٨.٧ هذه الاتفاقية بما فيها من جداول تمثل الاتفاقية الكاملة بين الطرفين فيما يتعلق بموضوعها ولن يكون أي تعديل أو تغيير على هذه الاتفاقية نافذاً وملزماً ما لم يكن مكتوباً وموقعاً من قبل الطرفين ويشير إلى هذه الاتفاقية.
- ٨.٨ في أي وقت ، يصبح أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية غير قانوني أو باطلاً أو غير قابل للتنفيذ، ولن تتأثر أو تضعف قانونية أو صلاحية أو قابلية إنفاذ بقية أحكام هذه الاتفاقية بأي شكل من الأشكال.
- ٩.٨ يجوز إبرام هذه الاتفاقية في نسختين وكل نسخة منفذة تعتبر أصلية، ولكن النسختين مجتمعتين يجب أن تشكلان سنداً واحداً.

٩ القانون والاختصاص

يجب أن تُحكم وتُفسر هذه الاتفاقية وفقاً لقوانين سلطنة عُمان إلى الحد الذي لا تتعارض فيه مع قواعد وأحكام الشريعة الإسلامية بحسب تفسير هيئة الرقابة الشرعية لمؤجر الخدمة.

Schedule 1

General Information

١. تاريخ هذه الاتفاقية:
٢. بيانات مستأجر الخدمة
- إسم العميل:
- رقم البطاقة الشخصية/ جواز السفر:
- عنوان العميل:

الجدول ١

معلومات عامة

Schedule 2

The Service	الخدمة
Description of the Service	تفاصيل الخدمة

كما هو موضح في خطاب عرض الأسعار

المقدم من قبل مزود الخدمة.

As stated in the quotations

issued by the Service Provider.

Schedule 3**الجدول ٣****Transaction Details****تفاصيل المعاملة**

1. Name of Service Provider: اسم مزود الخدمة: ١.
2. Location of Service: موقع الخدمة: ٢.
3. Service Price: OMR ر.ع سعر الخدمة: ٣.
4. Service Term: months شهور مدة الخدمة: ٤.
5. Finance Tenor: months شهور مدة التمويل: ٥.
6. Charity for Late Payment: 1% per annum on the amount due to the Service Lessor, calculated with respect to the period of such delay ١٪ لكل سنة على المبلغ المستحق لمؤجر الخدمة محسوباً فيما يتعلق بمدة هذا التأخير التبرع عند السداد المتأخر ٦.
7. Early Settlement/Partial Settlement fee: 1% of the pre-paid amount as administrative charge ١٪ على المبلغ المدفوع مسبقاً كرسوم إدارية السداد الجزئي أو المبكر ٧.

Schedule 4**الجدول ٤****Service Price Payment Schedule (to be attached)****جدول سداد سعر الخدمة (سيتم إرفاقه)****Signed for and on behalf of THE SERVICE LESSOR (Bank) by:****وقع نيابةً عن مؤجر الخدمة (البنك):**

Name: الاسم:
Designation: الوظيفة:
Date: التاريخ:

Signed by THE SERVICE LESSEE (Customer):**توقيع مستأجر الخدمة (العميل):**

Name: الاسم:
Date: التاريخ:

